

Fortsetzung von Seite 13

Die Schachtel - Tanz mir das Lied vom Tod, Balettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kaddish pour l'enfant qui ne naîtra pas, d'Imre Kertész, Centre dramatique, *Thionville, 20h*. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Envolée d'étoiles, danse, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 20h*. Tél. 0032 63 38 95 73.

La femme comme champ de bataille, de Matéi Visniec, avec Irina Fedotova et Sonja Neuman, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

XXXL - eng Nummer ze grouss, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationales Literaturzentrum, *Mersch, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Schwamm driwwer, de Cabaretsprogramm vum Cabarenert, mat Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Texter vu Roland Gehlhausen a Jay Schiltz, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h*. Tel. 061 19 91 28 (10h - 12h + 14h - 16h).

Nkululeko - Celebrating 10 years of Freedom in South Africa, chorégraphie de Via Katlehong Pantsula, Gumboot and Tap Dancers, Studio du Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Ech soen näischt, Kabarä vun a mam Jemp Schuster, Festsall, *Grosbous, 20h*. Tel. 061 11 11 12.

Envolée d'étoiles, avec des créations chorégraphiques de l'Ecole de Danse Nicole Aimont et l'Ecole de Danse Dance Floor, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 20h*. Tél. 0032 63 38 95 73.

Duerchzuch, vum Fons Kontz, gespillt vun den Ettelbrecker Theaterfrënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 20h15*. Tel. 061 44 66 22 (12h30 - 14h + 17h - 20h).

konterbont

I.Q.-Test, Centre Sociétaire (167, rue de Trèves), *Cents, 10h*.

L'humanité mise à nu et l'art en frac, même, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (L)*. Tél. 22 50 45.

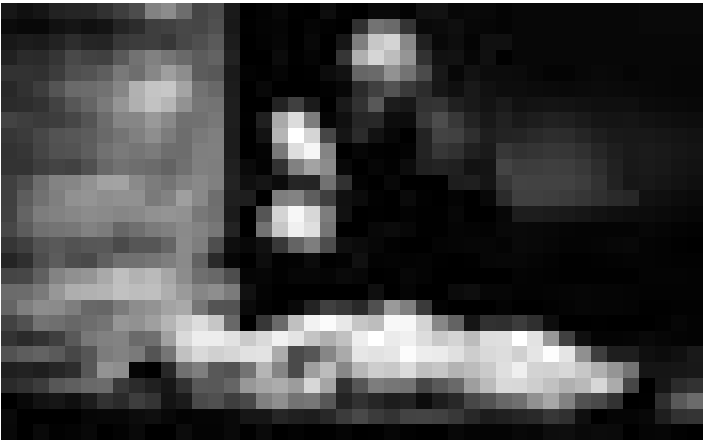
Repas et danses tibétains, buffet, danses costumées tibétaines, histoire et culture tibétaines racontées par Tsering Kyi et Lama Jigmé, Am Bureck (3, route de Luxembourg), *Bertrange, 20h*. Tél. 31 46 48.

Girls Day

Der Cid-femmes, die luxemburgischen Ministerien für Chancengleichheit und Bildung, sowie das rheinland-pfälzische Ministerium für Bildung, Frauen und Jugend mit dem Verbundsystem Arbeitsmarktintegration, laden ein zur Tagung "Mein Leben mit 35 - Berufsplanung für junge Frauen und junge Männer". Die Veranstaltung im Rahmen der "Kooperation Grenzenlos" findet am **23. November** im MENFP-SCRIPT (21, boulevard de la Foire, L-1528 Luxemburg) statt. Die Tagung richtet sich an AkteurlInnen, die im Rahmen der Berufsorientierung junge Frauen und junge Männer im Sinne einer genderorientierten Berufs- und Lebensplanung unterstützen. Anmeldungen an den Cid-femmes per Fax: 24 10 95-95 oder per Post: Postfach 818 L-2018 Luxemburg.

Europagerecht Radfahren

Die Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ organisiert zum Thema "Nationaler Radverkehrsplan für Luxemburg" eine öffentliche Konferenz. Diese von zwei Spezialisten gehaltene Veranstaltung beginnt am **18. November** um 20 Uhr im Casino syndical in Luxemburg, 63, rue de Bonnevoie. Bernard Ensink, vom holländischen "Fietserbond" und Manfred Neun, vom "Europäischen Radfahrerverband", stehen an-



Im März 1851 in Venedig uraufgeführt und bis heute ungeheuer populär: Rigoletto, Verdis Oper in drei Akten wird am 19. und 20. November im Centre des Arts pluriels in Ettelbruck aufgeführt.

So, 20.11.

junior

Radio Ping Pong, avec le Muziektheater Transparent & John Torso, Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 15h (D) + 17h (F)*. Tél. 47 08 95-1.

musek

26. Podium junger Künstler, mit Studierenden der klassischen Musik des Conservatoire de Musique de Luxembourg und des Conservatoire National de Région de Metz, sowie SchülerInnen privater Musikpädagogen aus Trier, Kurfürstliches Palais, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 3 89 16.

Michel Pilz Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Der Traum vom Glück, Musical für Kinder ab 5 Jahren, mit dem Sorbischen National-Ensemble Bautzen, Theater, *Esch, 16h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Ensemble Les Goûts réunis, oeuvres de Bach, Campra, Couperin, Händel, Telemann, Barrière et Bach, Château, *Bourglinster, 17h*.

Rigoletto, opéra de Giuseppe Verdi, par la Compagnia d'Opera Italiana di Milano, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h*. Tél. 26 81 21-304.

(Vitrin)Sonore, playlist Sam Tanson, carte blanche à Ekzema, live act: Ensemble de Lucilin, Dj set: Hencha, Café Interview, *Luxembourg, 17h30 - 24h*.

Vianden, oeuvres de Volker Staub, Foyer de la Philharmonie, *Luxembourg, 18h30*. Dans le cadre des Rainy Days.

Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny, Oper in drei Akten von Berthold Brecht und Kurt Weil, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Trio à clavier "Arthur Grumiaux", Conservatoire de Musique, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25.

Black Rebel Motorcycle Club, rock, en avant-programme: The Astronoids, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*. www.atelier.lu

theater

Duerchzuch, vum Fons Kontz, gespillt vun den Ettelbrecker Theaterfrënn, Festsall vun der Gemeng, *Ettelbruck, 15h*. Tel. 061 44 66 22 (12h30 - 14h + 17h - 20h).

Der Diener zweier Herren, Komödie von Carlo Goldoni, Theater, *Trier, 16h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Table Mountain, par l'atelier théâtral Créahm-Région wallon, Maison de la Culture, *Arlon, 18h*. Tél. 0032 63 22 04 39.

Schwamm driwwer, de Cabaretsprogramm vum Cabarenert, mat Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Texter vu Roland Gehlhausen a Jay Schiltz, Sang a Klang, *Luxembourg, 18h*. Tel. 061 19 91 28 (10h - 12h + 14h - 16h).

La femme comme champ de bataille, de Matéi Visniec, avec Irina Fedotova et Sonja Neuman, mise en scène par Marja-Leena Juncker, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

De Schantjen, Koméidistéck nom "La vie de Chantier" vum Dany Boon, gespillt vum Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Der Kontrabass, von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Dir hutt d'Wiel, den neie Kabaretprogramm vun der Peffermill(ch)en, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tel. 26 67 06 44.

konterbont

L'humanité mise à nu et l'art en frac, même, visite guidée

régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

Mo, 21.11.

junior

Die kleine Meerjungfrau, nach dem Märchen von H.C. Andersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

konferenz

Espaces Publics, par Cornelia Müller et Michel Petit, pavillon Skip (rond point Raemerich), *Esch, 19h*.

Denn Gott bin ich, und kein Mann - auf den Spuren weiblicher Gottesbilder, mit Anastasia Bernet und Gabriele Krohmer, Info-Video-Center, *Luxembourg, 20h*.

musek

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Prokofiev, Saint-Saëns et Schubert, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Rhîñôcérôse et Stereo Total Rockhal, *Esch, 20h*.

3. Sinfoniekonzert, mit Werken von de Falla und Strauss, Congresshalle, Konferenzraum III, *Saarbrücken, 20h*.

theater

Rencontres du 4e type, one-man-show de Giovanni Patri, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 091 39 00 39.

Di, 22.11.

junior

Die kleine Meerjungfrau, nach dem Märchen von H.C. Andersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 10h + 14h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Composition en bois, tissu et couleur, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30 - 16h30*. Tél. 47 93 30-214.

konferenz

Dove va l'italiano? Par Serge Valvolsem, suivi de: L'Italiano tra le lingue nazionali d'Europa, par Francesco Sabatini, Université du Luxembourg, Auditorium François Tavenas (102, ave. Pasteur), *Luxembourg, 10h*.

Fortune et Infortune de l'art politique. De l'Etat esthétique à l'art relationnel, par Daniel Vander Gucht, Casino Luxembourg

- Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h30*. Dans le cadre du cycle de conférences "Les Mardis de l'Art". Tél. 22 50 45.

La psychanalyse de l'enfant, par Thames Cornette-Borges, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg, 20h15*.

musek

Le KMVL fête ses 20 ans, oeuvres de Mozart, Spohr et Chausson, Philharmonie, salle de Musique de Chambre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

3. Sinfoniekonzert, mit Werken von de Falla und Strauss, Congresshalle, Konferenzraum III, *Saarbrücken, 20h*.

Solistes de l'Ensemble InterContemporain, oeuvres de Murail, Hurel et Grisey, Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre des Rainy Days. Tél. 26 32 26 32.

Régis Daumas, jazz avec Régis Daumas (double bass), Pascal Nicol (guitar) et Pierre Moulin (drums), The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30*. Tél. 22 44 55.

theater

XXXL - eng Nummer ze grouss, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Play Beckett, de Samuel Beckett, dans une mise en scène de Frank Hoffmann, avec Marc Baum, Valérie Bodson, Michel Guillou, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Christiane Rausch, Annette Schlechter et Roger Seimetz, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Die Götter Griechenlands, von Friedrich Schiller, Studio des Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

De Schantjen, Koméidistéck nom "La vie de Chantier" vum Dany Boon, gespillt vum Lëtzebuurger Theater, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Ech soen näischt, Kabarä vun a mam Jemp Schuster, Centre culturel, *Lamadelaine, 20h*. Tel. 021 17 31 65.

Rencontres du 4e type, one-man-show de Giovanni Patri, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 091 39 00 39.

Allah superstar, de Y.B., avec Sam Touzani, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 24 58 50.

konterbont

... ier mer de Plafong op de Kapp fällt, Treffpunkt für Männer in Trennung und Scheidung, Familien-Center CPF, *Luxembourg, 19h30*. Tel. 47 45 44.

Mi, 23.11.

am dag

Ätherische Öle - Herstellung und Anwendung, Staminé für Frauen, mit Vicky Wagner, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15 - 15h15*. Tel. 22 07 14.

junior

Die kleine Meerjungfrau, nach dem Märchen von H.C. Andersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 10h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

konferenz

Tomorrow's Europe: Will we let Churchill down? Par Sir Stephen Wall, Ambassade du Royaume Uni, *Luxembourg, 18h30*.

Les enjeux démocratiques de la critique des médias, par Henri Maler, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h*. Org.: Les Amis du Monde diplomatique et Attac-Luxembourg.

musek

An Laura, Schillers Text von Schubert vertont, Studio des Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Ictus Ensemble, sous la direction de Georges-Elie Octors, oeuvre de Romitelli, Philharmonie, salle de Musique de Chambre, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre des Rainy Days. A 21h conférence publique avec Jean-Luc Pouvier. Tél. 26 32 26 32.

Gagaku, musique et danses de la cour impériale japonaise, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Recital de chant, par Véronique Nosbaum (soprano) et Vincent Bernhardt (clavécin), oeuvres de Strozzi, Rossi, Frescobaldi, Purcell, Haendel et Bach Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg, 20h*. Org.: Les Amis de l'Opéra.

Michael Blake Trio, jazz, Melusina, *Luxembourg, 20h30*. Org.: jazzclublëtzebuerg.

Bad Club, Mad Fred / Granduchy Grooves: Romitelli remix session, Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 21h30*. Dans le cadre des Rainy Days 2005. Tél. 26 32 26 32.

theater

Dieses kleine Land, Stück von Alfred Gulden, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

XXXL - eng Nummer ze grouss, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

schließlich für eine Diskussionsrunde zu Verfügung. Der Eintritt ist kostenlos, für eine Simultanübersetzung ins Französische ist gesorgt.

Hang on to your IQ

Mensa Lëtzebuerg a.s.b.l, teilt mit, dass an diesem **Samstag, dem 19. November** um 10 Uhr im "Centre Sociétaire de la Ville de Luxembourg", 167, rue de Trèves, ein IQ-Test abgehalten wird. Der Test dauert ungefähr zwei Stunden, Kinder ab 9 Jahren sind zugelassen. Anmeldung erfolgt vor Ort, der Spaß kostet 20 Euro.

Critique des médias

"Les enjeux démocratiques de la critique des médias" une conférence-débat avec Henri Maler, président de l'association Action critique médias (acrimed), organisée par les Amis du Monde Diplomatique Luxembourg, ATTAC Luxembourg et le Centre de Rencontre Abbaye de Neumünster. La conférence se tiendra le **mercredi 23 novembre** à 20 heures au Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, 28, rue Münster à Luxembourg, salle A11. Entrée libre.

Hochbegabte Kinder

Die Association luxembourgeoise pour les enfants intellectuellement précoces (ALPEIP), lädt zu einem Informationsabend mit Filmprojek-

tion zum Thema "Homo super sapiens - Hochbegabte Kinder erkennen und fördern" ein. Stattfinden wird der Abend in Saal 4 des Forum Campus Geesseknäppchen, am **30. November** um 19.30Uhr.

Concours de robotique

Le Musée national d'histoire naturelle en partenariat avec l'Association Jeunes Scientifiques, l'Université du Luxembourg, le Service National de la Jeunesse ainsi que Planète Sciences (F), organisent la deuxième édition des "Trophées de Robotique", qui aura lieu le **22 avril 2006**. Pour s'inscrire il suffit de former une équipe, dont les membres sont âgés entre 7 à 18 ans, et de prendre contact avec le Science Club: www.science-club.lu/robot. Il est préférable que chaque équipe soit accompagnée d'un adulte.

Trauergruppen

Omega 90 bietet im Rahmen seiner Aktivitäten Hinterbliebenen die Möglichkeit sich einer Trauergruppe anzuschließen. Beginn ist am **24. November**, von 16.30 bis 18.30 Uhr in den Räumlichkeiten von Omega 90, 138, rue Adolphe Fischer, L-1521 Luxemburg. Die Gruppe trifft sich alle 14 Tage. In einem Vorgespräch kann gemeinsam geklärt werden ob die Teilnahme an einer Gruppe oder das Einzelgespräch der jeweiligen Situation eher angepasst ist. Anmeldung unter: 29 77 89-1